

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

10 грудня 2017 – Неділя 27-ма по Зісланні Святого Духа – Глас 2
December 10, 2017 – 27th Sunday after Pentecost – Tone 2

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 11 грудня		Mon., Dec. 11
9:00AM	† Євгенія Шпирка (ж. Слава, Андрій, Христина Стефанишин і род. Цяпка) † Ewhenia Szpyrka (Slava, Andrij, Chrystina Stefanyshyn & Ciapka Family)	
Вівторок, 12 грудня		Tuesday, December 12
8:00AM	За здоров'я Володимира Добушака (ж. Марія Кейд)	Health of Walter Dobushak (Maria Cade)
Середа, 13 грудня – Св. ап. Андрея Первозванного		Wed., Dec. 13 – St. Andrew the Apostle
8:00AM	† о. Еміліян Шараневич – 9-а річниця (ж. Дада Слоневська) † Very Rev. Emil Sharanevych – 9 th anniv. (Dada Sloniewsky)	
Четвер, 14 грудня		Thursday, December 14
8:00AM	За здоров'я Марії Галичанівської (ж. Ангела Максимець) Health of Maria Halychanivska (Angela Maksymets)	
П'ятниця, 15 грудня		Friday, December 15
8:00AM	За здоров'я Лесі (ж. Родина)	Health of Lesia (Family)
Субота, 16 грудня		Saturday, December 16
8:30AM	† Юліян і Анна Філь (ж. Ірина Карато)	† Julian & Anna Fil (Irene Carrato)
Неділя, 17 грудня – 28-а неділя по Зісланні Св. Духа		Sunday, Dec. 17 – 28th S. after Pentecost
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors

PYLPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Monday, Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Col 3:4-11 Gospel – Luke 14:16-24

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Andrij (req. by Lesiw Family).

ST. ANDREW'S LUNCHEON for Self-Reliance Senior members will be held **TODAY** after Divine Liturgy at Soyuzivka.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – Wednesday, Dec. 13 at 6PM. New “students” are welcome any time!

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR will be held on Saturday, Dec. 16 from 10AM to 2PM and Sunday, Dec. 17 after Liturgy. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. We are also asking for volunteers to help with set-up and to staff our various stations – please contact Oleh Maczaj if you can help.

VISIT FROM ST. NICHOLAS AND PLAST «СВИЧЕЧКА» will begin at 10:30AM on Saturday, Dec. 16 during the Bazaar. Our children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward; afterwards Plast members will be sharing the Bethlehem Peace light with all our parishioners and guests (candles will be available or bring your own lanterns/candles to take the Light home). Please join in this wonderful tradition!

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Thursday, Dec. 21 at 6PM. All welcome.

A FOOD DRIVE in memory of the victims of the 1932-33 Holodomor, is being organized by our youngest CYM group, to donate to a local food pantry. A box is located in the undercroft (another at the Credit Union) – please help feed our hungry neighbors by placing non-perishable food items in the box during this Holiday season. Thank you in advance!

FR. VOLODYMYR PISO'S RETIREMENT: We are planning to have an anniversary celebration of Fr. Piso's priesthood in January. Details will be forthcoming.

Слава на віки! - Glory forever!

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – Кол. 3, 4-11 Євангеліє – Лк. 14, 16-24

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Андрія (ж. род. Лесів).

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРΟΣЛИХ – в середу, 13 грудня о 6-й год. веч.

ТРАДИЦІЙНИЙ Св.-АНДРІЇВСЬКИЙ ОБІД для сеньйорів Товариства «Самопоміч» – в неділю, 10 грудня після Св. Літургії на Союзівці. Просимо зголошувати свою участь у Кредитівці – тел. (845) 626-2938.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в наступну суботу, 16 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 17 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажі, за що заздалегідь дякуємо! Нам також потрібні волонтери, щоб допомогти з підготовкою зали та під час базару – будь ласка, зв'яжіться з Олегом Мачаєм. Дякуємо!

ВІЗИТ Св. МИКОЛАЯ ТА ПЛАСТОВА «СВИЧЕЧКА» відбудеться в суботу, 16 грудня о год. 10:30 (під час Базару). Наші діти виступатимуть для св. О. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки; опісля традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру» Пластунами (свічки будуть доступні або можна принести свої ліхтарики/свічки, щоб взяти Світло додому). Всіх запрошуємо приєднатися до гарної традиції!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у четвер, 21 грудня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

ЗБІРКА ХАРЧІВ: Наші наймолодші СУМенята проводять збірку харчів в пам'ять жертв Голодомору 1932-33 рр., щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробки для продуктів знаходяться в церковній залі та в Кредитівці – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

НА СОЮЗІВЦІ відбудуться Новорічний Баль в неділю, 31 грудня, як також традиційна Свята Вечера в суботу, 6 січня. (626-5641)

О. ВОЛОДИМИР ПІСО виходить на пенсію! Плянуємо святкування для Отця в нашій парафії в місяці січні, про що повідомимо.

PROJECTS: THANKS TO:

- Hawryluks for the tree cutting
- Taras and Minka Hrechniw for creating Bishop's Staff for St. Nicholas
- Mrs. Olga Wasylyk for repairing St. Nicholas vestments
- Mr. Dobosh and Mr. Reznikov for painting cement columns in Church
- Trustees (Oleh & Oleh) for progress on lights

IN PROGRESS:

- Replacing the ceiling lights in Church Undercroft. (12 installed)
- Replacing malfunctioning ventilation fan in Undercroft (in progress)
- Replacing window panes in Church undercroft with double paned windows (3 installed)
- Purchased Catechism booklets that will be distributed Christmas time
- Installing upgrade to heating system and generator backup

Financial Recap – 12/03/2017

Parishioners	\$ 659.00
Guests	75.00
Poor	24.00
Candles	85.50
Coffee	58.00
Fuel	25.00
Eternal Light	20.00
Donations	1,100.00
Holy Mission	85.00
F/D Entry of BVM	45.00
Varenyky	7.00
Donation for Windows	200.00
Total Contributions:	\$2,383.50

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Report prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary